

OFFER FORM ACTED YEMEN

Date: 24-03-2022

Tender N°: T/15DYK/D34ALV/LIV_ANI_SOUTH/ADN/24-03-2022

To be Filled by Bidder (COMPULSORY) تفاصيل الشركة المتقدمة / Details of Bidding Company اسم الشركة / Company Name اسم الشخص المفوض / Company Authorized Representative Name 2. رقم السجل القانوني للشركة / Company Registration No 3. No/Country/ Ministry تخصص الشركة / Company Specialization 4. عنوان الشركة / Company Address 5. Country/Governorate/City/St name/Shop-Office No 6. رقم الاتصال / Contact Numbers (Land Line: / Mobile No: 7. البريد الالكتروني / E-mail Address _____, agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and I undersigned _____responsibilities that I engage myself to follow. انا الموقع ادناه اوافق على تزويد أكتد المنظمة الغير حكومية والغير ربحية بهذه البنود لتلاقي المواصفات التالية وفقا للشروط العامة والمسؤوليات التي وافقت عليها بنفسي. يرجى تعبئة هذه المعلومات والجداول ادناه. / PLEASE FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION AND TABLES BELOW

NOTE: BIDDERS SHOULD BID TO ALL ITEMS TO BE ELIGIBLE.

Form PRO-06 Version 1.3

ملاحظة: يجب على مقدمي العطاءات التقديم على جميع البنود ليكون مؤهلا.

SUPPLY OF LIVESTOCK ANIMALS IN LAHJ GOVERNORATE

All prices below must include all taxes, charges and delivery to multiple locations in lahj Governorate.

<u>توريد ماشية — محافظة لحج</u> جميع الاسعار أدناه يجب ان تشمل الضرائب والأجور والتوصيل الى عدة مواقع توزيع في محافظة لحج

	وصف البند	وصف البند (عربي)	الوحدة	الكمية	سعر الوحدة دولار	الاجمالي دولار
	Item Description	Item Description (Arabic)	Unit	Quantity	\$Unit Price	Total\$
1	Lahj Governorate ,Tuban District				نبن نبن	محافظة لحج , مديرية ت
1.1	Male sheep: Supplying male sheep with delivery to distribution sites in Lahij Governorate, Tuban District, Abbar Badr, area number (14) heads. And the Tahrour area (15) heads. The supplier must also vaccinate male sheep with the plague and smallpox vaccine, as well as give vaccination certificates to the number mentioned above, and they must be purchased from the same mentioned areas or neighboring areas. Just • Animal must be in good health, skin clean and shiny and eyes are clear and shiny • The Body structure and the back of male animal must be large, long and straight. • Animal aged must be between 1.5 years to 2.5 years old. Note; Animal more than 2.5 years in age are not accepted • Male Animal shouldn't suffer from any kind of skin disease such as scabies, lice disease and injuries	ذكور الأغنام: تجهيز ذكور الاغنام مع التوصيل الى مواقع التوزيع بمحافظة لحج مديرية تبن / منطفة عبر بدر وعددها (14) رأس. ومنطقة طهرور (15) رأس. كما يجب على المورد تطعيم ذكور الأغنام بلقاح الطاعون والجدري ، وكذلك إعطاء شهادات التطعيم للرقم المذكور أعلاه ، ويجب شراؤها من نفس المناطق المذكورة أو المناطق المجاورة. فقط • يجب أن يكون الحيوان بصحة المناطق المجاورة. فقط • يجب أن يكون الحيوان بصحة جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة ومستقيمًا. • يجب أن يكون جسم الذكر وظهره كبيرًا وطويلًا ملحوظة؛ لا يتم قبول الحيوان بين 1.5 و 2.5 سنة. سنة ملحوظة؛ لا يتم قبول الحيوان من أي نوع من الأمراض سنة • يجب ألا يعاني ذكر الحيوان من أي نوع من الأمراض الجلدية مثل الجرب والقمل والإصابات • ذكور الهريسة الحيوانية نشطة وذات قدرة عالية على التلقيح	Head راس	29		



T/15DYK/D34ALV/LIV_ANI_SOUTH/ADN/24-03-2022

		Form	PRO-06 Version 1.3
Male animal mush be active and highly capable	تكون مكسورة أو تفسد. كما يجب أن تكون الأظافر خالية		
of inoculation	من التشققات والعفن		
Male animal should have Strong Legs, hands	• يجب أن تكون الخصيتان متناسقة ومتساوية الشكل		
and not broken or spoil. Also nails that should be	وخالية من الانتفاخ والتصلب والالتصاق.		
free of cracks and rot	• لا يعاني الجهاز التناسلي الخارجي من ضعف الانتصاب		
• The testicles should be well-formed, dilated and	• يجب فحص جميع ذكور الحيوانات في معمل بيطري		
equal, without swelling, stiffness or adhesion.	تابع لوزارة الزراعة من قبل المورد قبل عملية التوزيع.		
The external reproductive system does not	• يجب عدم توزيع جميع ذكور الحيوانات قبل تقديم		
suffer from erectile dysfunction	نتائج الفحص الطبي البيطري من قبل المورد إلى ACTED.		
All Male ANIMALs should be examined, at a	• يجب فحص جميع الحيوانات الذكور من قبل أخصائي		
veterinary laboratory of the ministry of	الثروة الحيوانية في ACTED ومسؤول FSL قبل التوزيع ،		
agriculture by the supplier, before the	ويحق لـ ACTED رفض أي حيوانات إذا لم تتطابق مع		
distribution process;	جميع النقاط المذكورة أعلاه.		
All Male ANIMALs should not be distributed	• في حالة وفاة الحيوان الموزع أثناء النقل أو في غضون 2		
before submitting the results of the veterinary	أسابيع بعد التوزيع ، سيُطلب من المورد استبدال الحيوان		
medical examination by supplier to ACTED.	دون أي رسوم إضافية من جانب ACTED		
All male ANIMALs should be checked by ACTED			
livestock specialist and FSL Officer before the			
distribution and ACTED has the right to refuse			
any animals if they don't match all above-			
mentioned points.			
In case of death of the distributed animal			
during the transportation or within 2 weeks			
following the distribution, the supplier will be			
required to replace the animal without any			
additional fee on ACTED			





	Famala da an	. 1 . 1(9			
	Female sheep	أنثى الضان			
	Supplying female sheep with delivery to	توريد اناث الضان مع التوصيل الى مواقع التوزيع بمحافظة			
	distribution sites in Lahij Governorate, Tuban	لحج مديرية تبن مناطق عبر بدر عدد (284) رأس.			
	District / areas Abbar Badr, number (284) heads.	ومنطقة طهرور عدد (300) رأس.			
	And Tahrour area, the number of (300) heads.	كما يجب على المورد تطعيم الضان بلقاح الطاعون			
	The supplier should also vaccinate the sheep with	والجدري ، وكذلك إعطاء شهادات التطعيم للرقم المذكور			
	the plague and smallpox vaccine, as well as give	أعلاه ، ويجب شراؤها من نفس المناطق المذكورة أو			
	vaccination certificates to the number mentioned	المناطق المجاورة. فقط			
	above, and they must be purchased from the	• يجب أن تكون الحيوانات حوامل بشكل مثالي			
	same mentioned areas or neighboring areas. just	• يجب أن يكون الحيوان بصحة جيدة وبشرة نظيفة			
	Animals must be ideally pregnant	ولامعة والعينين صافية ولامعة			
	Animal must be in good health, skin clean and	• يجب أن يتراوح عمر الحيوان بين 1.5 سنة و سنتين.			
	shiny and eyes are clear and shiny	ملحوظة؛ لا يتم قبول الحيوانات التي يزيد عمرها عن			
	• Animal aged must be between 1.5 years to 2	عامين			
	years old. Note; Animal more than 2 years in age	• يجب أن يكون بحجم جيد			
	are not accepted	• لا يجب تسمينها			
	Must be of a good size	• يجب فحص جميع إناث الحيوانات في معمل بيطري	Head		
1.2	Should not be fattened	تابع لوزارة الزراعة من قبل المورد قبل عملية التوزيع.	راس	584	
	All Female ANIMALs should be examined, at a	• يجب عدم توزيع جميع إناث الحيوانات قبل تقديم	פייט		
	veterinary laboratory of the ministry of	نتائج الفحص الطبي البيطري من قبل المورد مسبقًا إلى			
	agriculture by the supplier, before the	.ACTED			
	distribution process;	• يجب فحص جميع إناث الحيوانات من قبل أخصائي			
	All Female ANIMALs should not be distributed	الثروة الحيوانية التابع لمنظمة ACTED ومسؤول FSL قبل			
	before submitting the results of the veterinary	التوزيع ، ويحق لـ ACTED رفض أي حيوانات إذا لم			
	medical examination by supplier in advance to	تتطابق مع جميع النقاط المذكورة أعلاه.			
	ACTED.	• في حالة وفاة الحيوان الموزع أثناء النقل أو خلال 2			
	All females ANIMALs should be checked by	أسابيع بعد التوزيع ، سيُطلب من المورد استبدال الحيوان			
	ACTED livestock specialist and FSL officer before	دون أي رسوم إضافية من جانب ACTED.			
	the distribution and ACTED has the right to refuse				
	any animals if they don't match all above-				
	mentioned points.				
	In case of death of the distributed animal during the				
	transportation or within 2 weeks following the				
	distribution, the supplier will be required to replace				
	the animal without any additional fee on ACTED side.				



2	Lahj Governorate Radfan District				دفان	محافظة لحج , مديرية ر
2.1	Male Goats: Supplying male Goats with delivery to distribution sites in Lahij Governorate, Radfan District, Al Somod Area, number (17) heads. And the Al- thomair area (13) heads. The supplier must also vaccinate male Goats with the plague and smallpox vaccine, as well as give vaccination certificates to the number mentioned above, and they must be purchased from the same mentioned areas or neighboring areas. Just • Animal must be in good health, skin clean and shiny and eyes are clear and shiny • The Body structure and the back of male animal must be large, long and straight. • Animal aged must be between 1.5 years to 2.5 years old. Note; Animal more than 2.5 years in age are not accepted • Male Animal shouldn't suffer from any kind of skin disease such as scabies, lice disease and injuries • Male animal mush be active and highly capable of inoculation • Male animal should have Strong Legs, hands and not broken or spoil. Also nails that should be free of cracks and rot • The testicles should be well-formed, dilated and equal, without swelling, stiffness or adhesion. • The external reproductive system does not suffer from erectile dysfunction • All Male ANIMALs should be examined, at a veterinary laboratory of the ministry of agriculture by the supplier, before the	خكور الماعز مع التوصيل الى مواقع التوزيع بمحافظة توريد ذكور الماعز مع التوصيل الى مواقع التوزيع بمحافظة لحج مديرية ردفان - منطقة الصمود عدد (17) رأس ومنطقة الشمير عدد (13) رأس كما يجب على المورد تطعيم ذكور الماعز بلقاح الطاعون والجدري ، وكذلك إعطاء شهادات التطعيم للرقم المذكورة أو والجدري ، وكذلك إعطاء شهادات التطعيم للرقم المذكورة أو المناطق المجاورة. فقط • يجب أن يكون الحيوان بصحة جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة ومستقيمًا. • يجب أن يكون جسم الذكر وظهره كبيرًا وطويلًا ملحوظة؛ لا يتم قبول الحيوان بين 1.5 و 2.5 سنة ملحوظة؛ لا يتم قبول الحيوانات التي يزيد عمرها عن 2.5 الجلدية مثل الجرب والقمل والإصابات • ذكور الهريسة الحيوانية نشطة وذات قدرة عالية على التلقيح • ذكور الهريسة الحيوانية نشطة وذات قدرة عالية على التلقيح تكون مكسورة أو تفسد. كما يجب أن تكون الأظافر خالية من الانتفاخ والتصلب والالتصاق. • يجب أن تكون الخصيتان متناسقة ومتساوية الشكل من التشققات والعفن • يجب فحص جميع ذكور الحيوانات في معمل بيطري • لا يعاني الجهاز التناسلي الخارجي من ضعف الانتصاب ويجب فحص جميع ذكور الحيوانات قبل تقديم تابع لوزارة الزراعة من قبل المورد قبل عملية التوزيع. • يجب عدم توزيع جميع ذكور الحيوانات قبل تقديم تابع لوزارة الزراعة من قبل المورد قبل عملية التوزيع. • يجب فحص جميع الحيوانات الذكور من قبل المورد إلى ACTED. ويحق لـ ACTED ويحق الحيوانية في PSL التوابع ويحق المديوانية في ACTED ويحوانات إذا لم تتطابق مع ويحق المذكورة أعلاه.	Head راس	30	<i>(</i>) (3)	معافظة بعج , مديرية



X	ACT	ED
---	-----	----

	transfer at				1	1
	distribution process;	• في حالة وفاة الحيوان الموزع أثناء النقل أو في غضون 2				
	All Male ANIMALs should not be distributed	أسابيعٍ بعد التوزيع ، سيُطلب من المورد استبدال الحيوان				
	before submitting the results of the veterinary	دون أي رسوم إضافية من جانب ACTED				
	medical examination by supplier to ACTED.					
	All male ANIMALs should be checked by ACTED					
	livestock specialist and FSL Officer before the					
	distribution and ACTED has the right to refuse					
	any animals if they don't match all above-					
	mentioned points.					
	In case of death of the distributed animal					
	during the transportation or within 2 weeks					
	following the distribution, the supplier will be					
	required to replace the animal without any					
	additional fee on ACTED side.					
	Female goats:	أنثى الماعز				
	Supplying female goats with delivery to	امع المعطر توريد اناث الماعز مع التوصيل الى مواقع التوزيع بمحافظة				
	distribution sites in Lahij Governorate, Radfan	تورید افات الفاعر مع التوطیق آلی مواقع التوریع بمعافظه لحج مدیریة ردفان				
	District	تعني مديرية ردفان منطقه الصمود عدد (332) رئيسا.				
	areas Al-Somod number (332) heads.	منطقه الطهود عدد (352) رئيسا. ومنطقة الثمير عدد (252) رئسا.				
	And Al-thomair area, number of (252) heads.	ومنطقه النمير عدد (252) واسا. كما يجب على المورد تطعيم الماعز بلقاح الطاعون				
	The supplier should also vaccinate the goats with	والجدري ، وكذلك إعطاء شهادات التطعيم للرقم المذكور				
	the plague and smallpox vaccine, as well as give	أعلاه ، ويجب شراؤها من نفس المناطق المذكورة أو				
	vaccination certificates to the number mentioned	المناطق المجاورة. فقط				
	above, and they must be purchased from the	• يجب أن تكون الحيوانات حوامل بشكل مثالي	Head			
2.2	same mentioned areas or neighboring areas. just	• يجب أن يكون الحيوان بصحة جيدة وبشرة نظيفة	راس	584		
	Animals must be ideally pregnant	ولامعة والعينين صافية ولامعة				
	Animal must be in good health, skin clean and	• يجب أن يتراوح عمر الحيوان بين 1.5 سنة و سنتين.				
	shiny and eyes are clear and shiny	ملحوظة؛ لا يتم قبول الحيوانات التي يزيد عمرها عن				
	• Animal aged must be between 1.5 years to 2	عامين				
	years old. Note; Animal more than 2 years in age	• يجب أن يكون بحجم جيد				
	are not accepted	• لا يجب تسمينها				
	Must be of a good size	• يجب فحص جميع إناث الحيوانات في معمل بيطري				
	Should not be fattened	تابع لوزارة الزراعة من قبل المورد قبل عملية التوزيع.				
	• All Female ANIMALs should be examined, at a	• يجب عدم توزيع جميع إناث الحيوانات قبل تقديم				
	veterinary laboratory of the ministry of	نتائج الفحص الطبي البيطري من قبل المورد مسبقًا إلى				
				•		





					FOIIII	PRO-06 Version 1.3
	agriculture by the supplier, before the	.ACTED				
	distribution process;	• يجب فحص جميع إناث الحيوانات من قبل أخصائي				
	All Female ANIMALs should not be distributed	الثروة الحيوانية التابع لمنظمة ACTED ومسؤول FSL قبل				
	before submitting the results of the veterinary	التوزيع ، ويحق لـ ACTED رفض أي حيوانات إذا لم				
	medical examination by supplier in advance to	تتطابق مع جميع النقاط المذكورة أعلاه.				
	ACTED.	• في حالة وفاة الحيوان الموزع أثناء النقل أو خلال 2				
	All females ANIMALs should be checked by	أسابيع بعد التوزيع ، سيُطلب من المورد استبدال الحيوان				
	ACTED livestock specialist and FSL officer before					
	the distribution and ACTED has the right to refuse					
	any animals if they don't match all above-					
	mentioned points.					
	In case of death of the distributed animal					
	during the transportation or within 2 weeks					
	following the distribution, the supplier will be					
	required to replace the animal without any					
	additional fee on ACTED side.					
3	Lahj Governorate Habil Jaber District					
					حبيل جبر	محافظة لحج , مديرية -
	Male Goats:	ذكور الماعز:				
	Supplying male Goats with delivery to distribution	توريد ذكور الماعز مع التوصيل الى مواقع التوزيع بمحافظة				
	sites in Lahij Governorate, Habil Jaber	لحج مديرية حبيل جبر - منطقة مركز المديرية عدد (17)				
	District,,,Center District area number (17) heads.	رأس.				
	And the Al askaria area (12) heads.	ومنطقة العسكرية عدد(12) رأس				
	The supplier must also vaccinate male Goats with	كما يجب على المورد تطعيم ذكور الماعز بلقاح الطاعون				
	the plague and smallpox vaccine, as well as give	والجدري ، وكذلك إعطاء شهادات التطعيم للرقم المذكور				
3.1	vaccination certificates to the number mentioned	أعلاه ، ويجب شراؤها من نفس المناطق المذكورة أو	Head	20		
3.1	above, and they must be purchased from the	المناطق المجاورة. فقط • يجب أن يكون الحيوان بصحة	راس	29		
3.1		المناطق المجاورة. فقط • يجب أن يكون الحيوان بصحة جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة	راس	29		
3.1	above, and they must be purchased from the		راس	29		
3.1	above, and they must be purchased from the same mentioned areas or neighboring areas.	جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة	راس	29		
3.1	above, and they must be purchased from the same mentioned areas or neighboring areas. Just• Animal must be in good health, skin clean	جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة • يجب أن يكون جسم الذكر وظهره كبيرًا وطويلًا ومستقيمًا. • يجب أن يتراوح عمر الحيوان بين 1.5 و 2.5 سنة.	راس	29		
3.1	above, and they must be purchased from the same mentioned areas or neighboring areas. Just• Animal must be in good health, skin clean and shiny and eyes are clear and shiny	جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة • يجب أن يكون جسم الذكر وظهره كبيرًا وطويلًا ومستقيمًا. • يجب أن يتراوح عمر الحيوان بين 1.5 و 2.5 سنة.	راس	29		
5.1	above, and they must be purchased from the same mentioned areas or neighboring areas. Just• Animal must be in good health, skin clean and shiny and eyes are clear and shiny • The Body structure and the back of male animal	جيدة ، وبشرته نظيفة ولامعة والعينان صافية ولامعة • يجب أن يكون جسم الذكر وظهره كبيرًا وطويلًا ومستقيمًا.	راس	29		



T/15DYK/D34ALV/LIV_ANI_SOUTH/ADN/24-03-2022

		1 01111	LVO-00 ACISIOII 1'2
age are not accepted	الجلدية مثل الجرب والقمل والإصابات		
 Male Animal shouldn't suffer from any kind of 	• ذكور الهريسة الحيوانية نشطة وذات قدرة عالية على		
skin disease such as scabies, lice disease and	التلقيح		
injuries	• يجب أن يكون للحيوان الذكر أرجل ويدين قوية وأن لا		
Male animal mush be active and highly capable	تكون مكسورة أو تفسد. كما يجب أن تكون الأظافر خالية		
of inoculation	من التشققات والعفن		
 Male animal should have Strong Legs, hands 	• يجب أن تكون الخصيتان متناسقة ومتساوية الشكل		
and not broken or spoil. Also nails that should be	وخالية من الانتفاخ والتصلب والالتصاق.		
free of cracks and rot	• لا يعاني الجهاز التناسلي الخارجي من ضعف الانتصاب		
• The testicles should be well-formed, dilated and	• يجب فحص جميع ذكور الحيوانات في معمل بيطري		
equal, without swelling, stiffness or adhesion.	تابع لوزارة الزراعة من قبل المورد قبل عملية التوزيع.		
The external reproductive system does not	• يجب عدم توزيع جميع ذكور الحيوانات قبل تقديم		
suffer from erectile dysfunction	نتائج الفحص الطبي البيطري من قبل المورد إلى ACTED.		
 All Male ANIMALs should be examined, at a 	• يجب فحص جميع الحيوانات الذكور من قبل أخصائي		
veterinary laboratory of the ministry of	الثروة الحيوانية في ACTED ومسؤول FSL قبل التوزيع ،		
agriculture by the supplier, before the	ويحق لـ ACTED رفض أي حيوانات إذا لم تتطابق مع		
distribution process;	جميع النقاط المذكورة أعلاه.		
All Male ANIMALs should not be distributed	• في حالة وفاة الحيوان الموزع أثناء النقل أو في غضون 2		
before submitting the results of the veterinary	أسابيع بعد التوزيع ، سيُطلب من المورد استبدال الحيوان		
medical examination by supplier to ACTED.	دون أي رسوم إضافية من جانب ACTED		
All male ANIMALs should be checked by ACTED			
livestock specialist and FSL Officer before the			
distribution and ACTED has the right to refuse			
any animals if they don't match all above-			
mentioned points.			
In case of death of the distributed animal			
during the transportation or within 2 weeks			
following the distribution, the supplier will be			
required to replace the animal without any			
additional fee on ACTED side.			
		1	
		1	

T/15DYK/D34ALV/LIV_ANI_SOUTH/ADN/24-03-2022

transportation or within 2 weeks following the distribution, the supplier will be required to replace the animal without any additional fee on ACTED side.
--





	تعلیفات و مرحصات المفاقض REMARKS			
very :				. 1
LOT No. مجموعات	Work Description وصف العمل	Address العنوان	Recommended work completion الموعد المقترح للتسليم	ي <u>ل:</u> Guaranteed delivery time for suppliers موعد التسليم بحسب قدرة المورد
	Supply of Livestock animals - Lahj Governorate	DDP to Multiple distribution sites in Lahj Governorate	8 weeks after signing contract.	
1	توريد ماشية ــ محافظة لحج	تسليم شامل الرسوم الى عدة مواقع توزيع في محافظة لحج	8 اسابيع بعد توقيع العقد	
ER'S TERMS AND	شروط المناقص / Conditions و			
1. Validity of the	ne offer / العرض ساري لمدة	(recommended	: ستة اشهر او اكثر I: Six months or more	(يفضل ان تكون صلاحية العرض لمدة
2. Terms of pa	طريقة الدفع المطلوبة/ ayment	(recommended	ك اليمن الدولي bank account in IBY:	(يفضل تسجيل رقم الحساب البنكي في بثا
	مدة التوصيل - شروط التوصيل / elivery كون شامل التوصيل وكافة الرسوم الى عدة مواقع توزيع في		d: DDP in Multiple distribution sites in L	ahj Governorate - Yemen. بفضل ان
ne of Bidder's Au	سم المفوض الرسمي للمناقص / Ithorized Representative			
norized signature	توقيع وختم المفوض / and stamp ؛			
التاريخ / e				